



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Al responder haga referencia a:

Ref.: NT-NT4-4.47 — **EMX0518**

15 May 2015

Para: Estados y Organizaciones Internacionales

Asunto: **Taller sobre implementación de la Gestión de Afluencia del Tránsito Aéreo (ATFM) para las Regiones CAR y SAM**  
(Ciudad de Panamá, Panamá, del 25 al 29 de mayo de 2015)

Tramitación

Requerida: **Tomar nota y confirmar participación a más tardar el 19 de mayo de 2015**

Señor:

En seguimiento a mi carta Ref. **EMX356** con fecha 13 de abril de 2015 (adjunta para su fácil referencia), adjunto encontrará el Programa Provisional en el **Adjunto A** y la versión revisada de la Información General en el **Adjunto B**, con información adicional sobre el lugar en el cual se llevará a cabo el evento a ser celebrado en la Ciudad Panamá, Panamá, del 25 al 29 de mayo de 2015.

Invito a su administración a participar en este importante evento y a enviar las formas de registro a más tardar el **19 de mayo de 2015**.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.

Melvin Cintron  
Director Regional  
Oficina Regional para Norteamérica,  
Centroamérica y Caribe (NACC)

**Adjunto:**  
*Lo indicado*

N:\NT - Air Navigation (Worldwide)\NT 4-4.47 - ATFM Implementation Workshop\Correspondence\EMX051&ATM2-Estados-  
InformacionGenRev.docx

**ATTACHMENT / ADJUNTO A**

**WORKSHOP ON AIR TRAFFIC FLOW MANAGEMENT (ATFM) IMPLEMENTATION FOR THE CAR AND SAM REGIONS /  
TALLER SOBRE IMPLEMENTACIÓN DE LA GESTIÓN DE AFLUENCIA DEL TRÁNSITO AÉREO (ATFM) PARA LAS REGIONES CAR Y SAM  
PANAMA CITY, PANAMA, MAY 25-29, 2015 / CIUDAD DE PANAMÁ, PANAMÁ, 25 – 29 DE MAYO DE 2015**

**PROGRAMME / PROGRAMA**

<b>Time / Hora</b>	<b>Monday, May 25 / Lunes, 25 de mayo</b>	<b>Tuesday, May 26 / Martes, 26 de mayo</b>	<b>Wednesday, May 27 / Miércoles, 27 de mayo</b>	<b>Thursday, May 28 / Jueves, 28 de mayo</b>	<b>Friday, May 29 / Viernes, 29 de mayo</b>
08:00 - 08:30	Registration / Registro	ATFM LoAs	ATFM/PBN interoperability / Interoperabilidad ATFM/PBN	Aerodrome/sector capacity Seamless	CAR and SAM Action Plans / Planes de acción CAR y SAM
08.30 – 09:00	Open Ceremony / Ceremonia de apertura	ATFM rol and responsibilities / Rol y responsabilidades ATFM			
09:00 – 10:30	ICAO Documents on ATFM / Docs de la OACI sobre ATFM				
10:30 – 11:00	<b>Break / Receso</b>				
11:00 – 11:30	Analysis of current ATFM in the CAR and SAM regions / Análisis del ATFM actual en las regiones CAR y SAM	Traffic flows / Flujos de tránsito	Collaborative Decision Making / Toma de decision en colaboración	Overview on ATFM implementation / Panorama sobre la implementación ATFM	CAR and SAM Action Plans / Planes de acción CAR y SAM
11:30 – 12:00		PBN concept			
12:00 – 12:30					Closure / Clausura
12:30 – 13:30	<b>Lunch / Almuerzo</b>				
13:30 – 14:00	Radar and frequency coverage requirements / Requerimientos de cobertura de radar y frecuencia	Route/approach design / Ruta/diseño de aproximación	ATFM lessons learned / Lecciones aprendidas sobre ATFM	ATFM/PBN strategy / Estrategia ATFM/PBN	
14:00 – 14:30					
14:30 – 15:00	Implementing ATFM / Implementando ATFM	Sector designs / Diseños de sector			
15:00 – 15:30					

-----



## ADJUNTO B

*Organización de Aviación Civil Internacional*  
**Taller sobre implementación de la Gestión de Afluencia del Tránsito Aéreo (ATFM) para las Regiones CAR y SAM**  
 Ciudad de Panamá, Panamá, del 25 al 29 de mayo de 2015

### INFORMACIÓN GENERAL

#### 1. Lugar y Fecha del Evento

El Taller sobre Implementación de la Gestión de Afluencia del Tránsito Aéreo (ATFM) para las Regiones CAR y SAM se celebrará en las instalaciones de la Autoridad de Aeronáutica Civil de Panamá ubicadas en: *Avenida Demetrio Corsi, Calle Héctor Conté Bermúdez, Edificio 646, Primer Nivel, Salón de Reuniones*, Ciudad de Panamá, Panamá, del 25 al 29 de mayo de 2015.



#### 2. Coordinador del Evento

La Sra. Juana Cerrud, Directora Administrativa de la Autoridad de Aeronáutica Civil (AAC) de Panamá, será la coordinadora del evento. Se le puede contactar en el teléfono +507-5019042, celular +507-69491778, Fax: +507-5019045 y/o correo electrónico: [jcerrud@aeronautica.gob.pa](mailto:jcerrud@aeronautica.gob.pa). Como información alterna, en caso necesario, pueden dirigirse al teléfono +507-3159800 extensión 9932, Fax +507-5019809, correos electrónicos [kkillingbeck@aeronautica.gob.pa](mailto:kkillingbeck@aeronautica.gob.pa), [laraus@aeronautica.gob.pa](mailto:laraus@aeronautica.gob.pa); [eloo@aeronautica.gob.pa](mailto:eloo@aeronautica.gob.pa); [lmartinez@aeronautica.gob.pa](mailto:lmartinez@aeronautica.gob.pa).

### 3. Registro de Participantes

El registro de los participantes del taller se llevará a cabo el lunes 25 de mayo de 2015, de las 08:00 a.m. a las 08:30 a.m., en el lugar del evento.

### 4. Apertura del Evento

La sesión de apertura del taller se llevará a cabo el día lunes 25 de mayo de 2015 a las 08:30 a.m.

### 5. Temperatura

En el mes de mayo, la temperatura en la Ciudad de Panamá varía aproximadamente de 26° a 31°C.

### 6. Cambio de Moneda

La moneda nacional es el Balboa (equivalente al Dólar Americano). Actualmente el cambio de la moneda es de B/.1.00 = US\$1.00. Se sugiere efectuar sus cambios en bancos o casas de cambio autorizadas.

### 7. Tarjetas de Crédito

Las tarjetas de crédito internacionales usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes son: Visa, Diners, Master Card y American Express.

### 8. Hospedaje

Los participantes deberán hacer sus reservas directamente al hotel. Los hoteles sugeridos son los siguientes:

<b>Hotel Tryp de Albroom</b>	<b>Habitación</b>	<b>Tarifa</b>	<b>Comentarios</b>
Av. Marginal, Panamá, Panamá Tel: +507 307-0300	Tryp Sencilla (una persona):	USD\$115 + impuestos*	Al momento de hacer la reservación hacer mención al Grupo de Aeronáutica Civil
	Tryp Doble (dos personas)	USD\$125 + impuestos	
	Suite	USD\$175 + impuestos	
	Master Suite	USD\$205 + impuestos	

\*Impuesto: 10%

<b>Hotel Tower House Suites</b>	<b>Habitación</b>	<b>Tarifas</b>	<b>Comentarios</b>
Av. Ricardo Arango 51, Panamá + 507 214-3719	Habitación sencilla	USD\$65 + impuestos*	Al momento de hacer la reservación hacer mención al Grupo de Aeronáutica Civil
	Habitación doble	USD\$72 + impuestos	

\*Impuesto: 10%

<b>Hotel El Parador</b>	<b>Detalle</b>	<b>Tarifas</b>	<b>Comentarios</b>
Eusebio A. Morales, Avenida Eusebio A. Morales Ciudad Panamá, Panamá Tel: + 507 214 4586	Habitación sencilla	USD\$65 + impuestos	Al momento de hacer la reservación hacer mención al Grupo de Aeronáutica Civil
	Habitación doble	USD\$85 + impuestos	

\*Impuesto: 10%

<b>Hotel El Ejecutivo</b>	<b>Detalle</b>	<b>Tarifas</b>	<b>Comentarios</b>
Aquilino de la Guardia Ave Ciudad Panamá, Panamá Tel: + 507 265 8011	Habitación sencilla	USD\$85 + impuestos*	Al momento de hacer la reservación hacer mención al Grupo de Aeronáutica Civil
	Habitación doble	USD\$95 + impuestos	

\*Impuesto: 10%

Otros hoteles sugeridos:

#### **Holiday Inn**

Avenida Omar Torrijos Herrera  
Clayton, Panamá Canal, Panamá  
Tel: + 00 800 052 0126 (Reservaciones)  
+ 5-0731 74000 (Recepción)

#### **Albrook Inn**

Calle Las Magnolias, Edificio 14  
000507 Ciudad de Panamá, Panamá  
<http://www.booking.com/hotel/pa/albrook-inn.html>

La Autoridad de Aeronáutica Civil de Panamá proporcionará transporte del aeropuerto/hotel/sede de la reunión/hotel/aeropuerto, por lo que solicitamos que los participantes remitan el itinerario de vuelos a la Sra. Luris Martínez, Tel.: +507 5019229, correo electrónico: [lmartinez@ aeronautica.gob.pa](mailto:lmartinez@ aeronautica.gob.pa) para coordinar todo lo concerniente a su traslado.

### **9. Hospitales**

En caso de necesidad se sugiere utilizar los siguientes hospitales: Hospital Nacional, Hospital Paitilla y/o Hospital San Fernando.

**10. Horario comercial**

De las 11:00 a.m. a las 8:00 p.m. para los centros comerciales.

**11. Electricidad**

110 Voltios/60 Hz

**12. Impuesto de Salida en el Aeropuerto**

El impuesto de salida es de US\$40.00 (algunas líneas aéreas lo incluyen en el boleto aéreo).

**13. Impuestos y Propinas**

El impuesto a las compras está incluido en los precios al consumidor. La propina en los restaurantes no está incluida en la cuenta, y normalmente se considera como propina un 10% del valor consumido.

**14. Recomendaciones de Seguridad**

Las recomendaciones de seguridad son las comunes a toda ciudad, tales como portar solo el dinero necesario y solicitar el traslado con el servicio de taxi del hotel.